


A detailed illustration of Prometheus, a Titan from Greek mythology, shown from the chest up. He is a muscular man with a dark beard and hair, wearing a simple white tunic. He is holding a flaming torch aloft in his right hand, with bright yellow and orange flames extending to the right. The background is a mix of dark, smoky tones on the left and a lighter, hazy blue and white on the right, suggesting a dramatic, atmospheric setting.

# ОГОНЬ ПРОМЕТЕЯ

Художник Б. Пашков

The illustration depicts a classical Greek architectural scene. On the left, a portion of a temple is visible, featuring a column and a decorative capital. In the center, a golden statue of a muscular man stands on a pedestal, holding a lyre. The background is a light, hazy sky. The overall style is that of a vintage children's book illustration.

Никто не помнит, кто и когда придумал эту сказку. Известно только, что родилась она давным-давно в Древней Греции у смелого и мудрого народа, оставившего людям множество прекрасных произведений искусства, чудесных сказаний и легенд.

Сотни лет назад эту историю рассказывали греческим детям и юношам старики—пастухи и земледельцы. А на пышных пирах и празднествах пели это сказание под аккомпанемент кифары странствующие певцы и сказители.





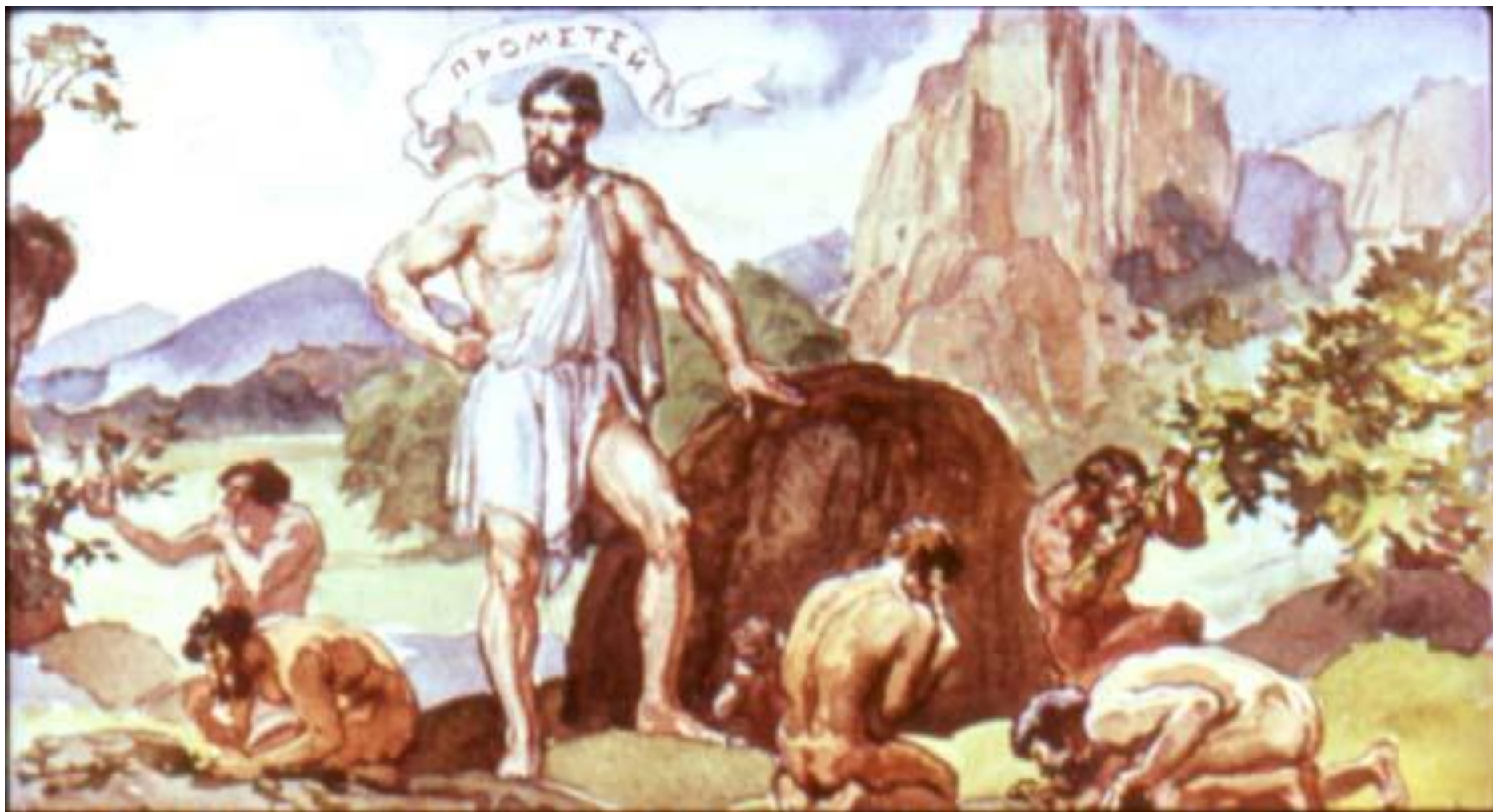
Было время, рассказывали они, когда люди жили, подобно диким зверям: не знали огня, не умели строить дома и пахать землю, мучились и умирали от болезней, не умея лечить их. Всю жизнь они проводили в страхе. И больше всего боялись своих богов.





А бессмертные боги во главе со своим царём Зевсом пировали на горе Олимп.





Так бы и жили вечно люди в темноте, нищете и горе, если бы не могучий титан [что значит — великан, полубог] по имени Прометей. Он был не только силен, но и умён и хитёр, когда-то он помог самому Зевсу стать царём богов. Прометею стало жаль людей, и он задумался, как бы им помочь.





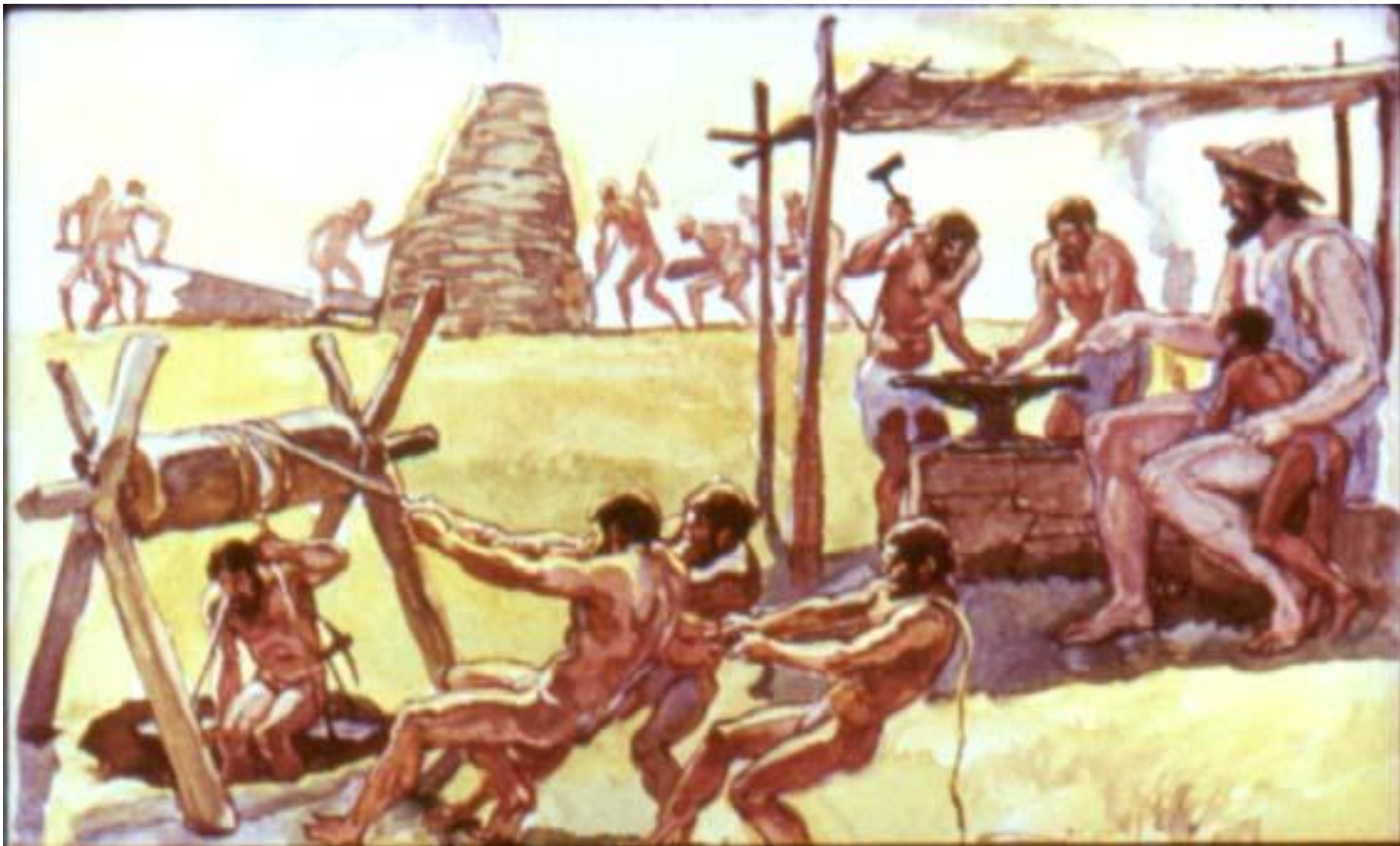
И придумал. Он пошёл к своему другу, богу-кузнецу Гефесту, взял из его кузницы немного огня...





и принёс горящий факел людям. И узнали люди, что такое свет и тепло, и были счастливы.





Прометей научил людей готовить на огне пищу, добывать из земли железо, медь и другие металлы, обрабатывать их при помощи огня, ковать и отливать разные орудия—мечи и копья для охоты, плуги для вспашки земли.





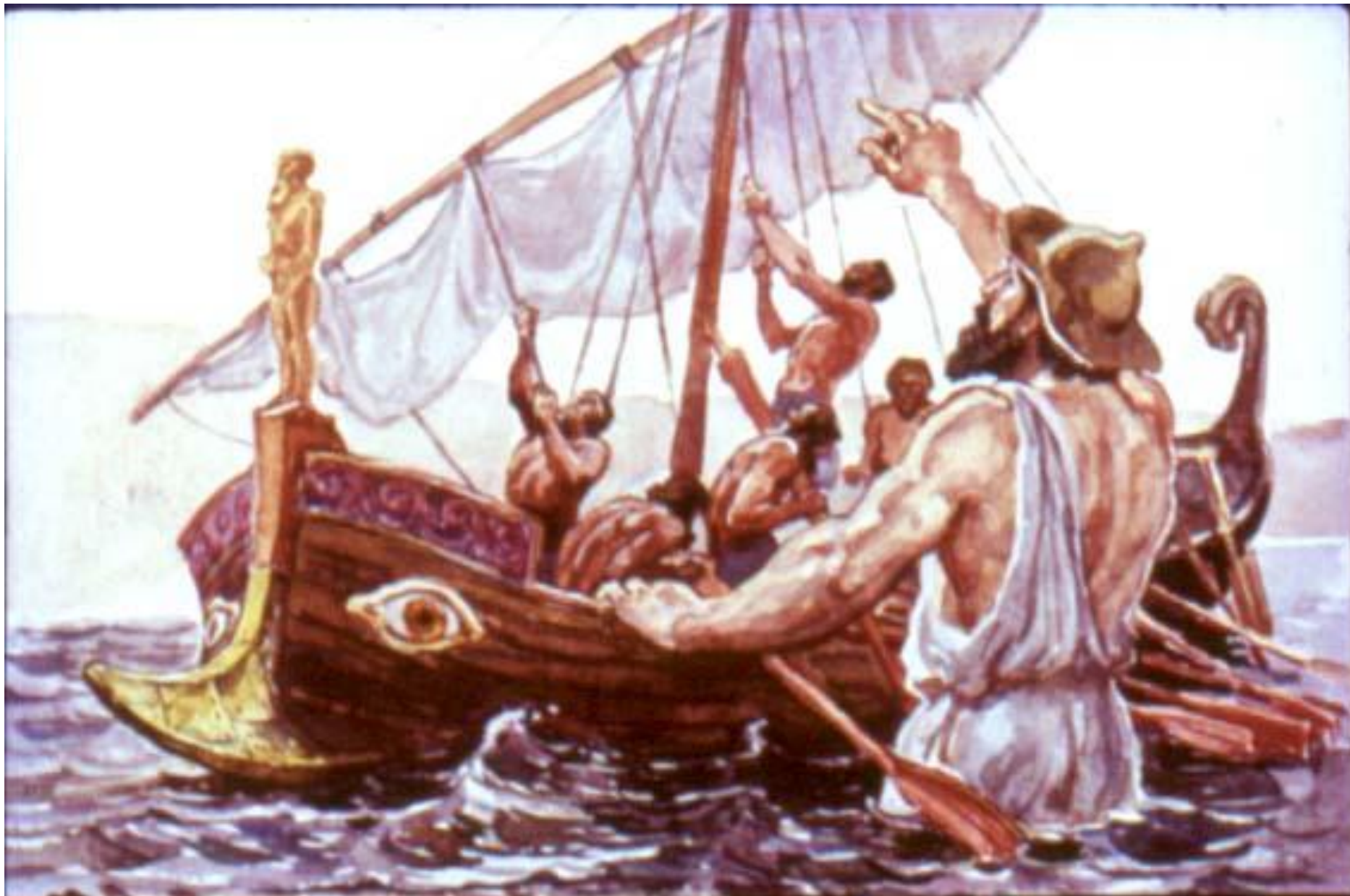
Потом он поймал большого дикого быка и приручил его. Он надел на быка ярмо, запряг его и научил людей пахать землю и выращивать хлеб.





Прометей сделал колесницу, впряг в неё коня и заставил его служить людям.





Раньше люди боялись морских глубин — Прометей построил корабль и показал, как плавать на нём. (11)





**Он обучил людей разным наукам, искусствам и врачеванию. Выросли на земле города, расцвели сады и виноградники, заколосились поля, люди научились читать, писать, бороться с болезнями, стали сильными, смелыми и разумными.**





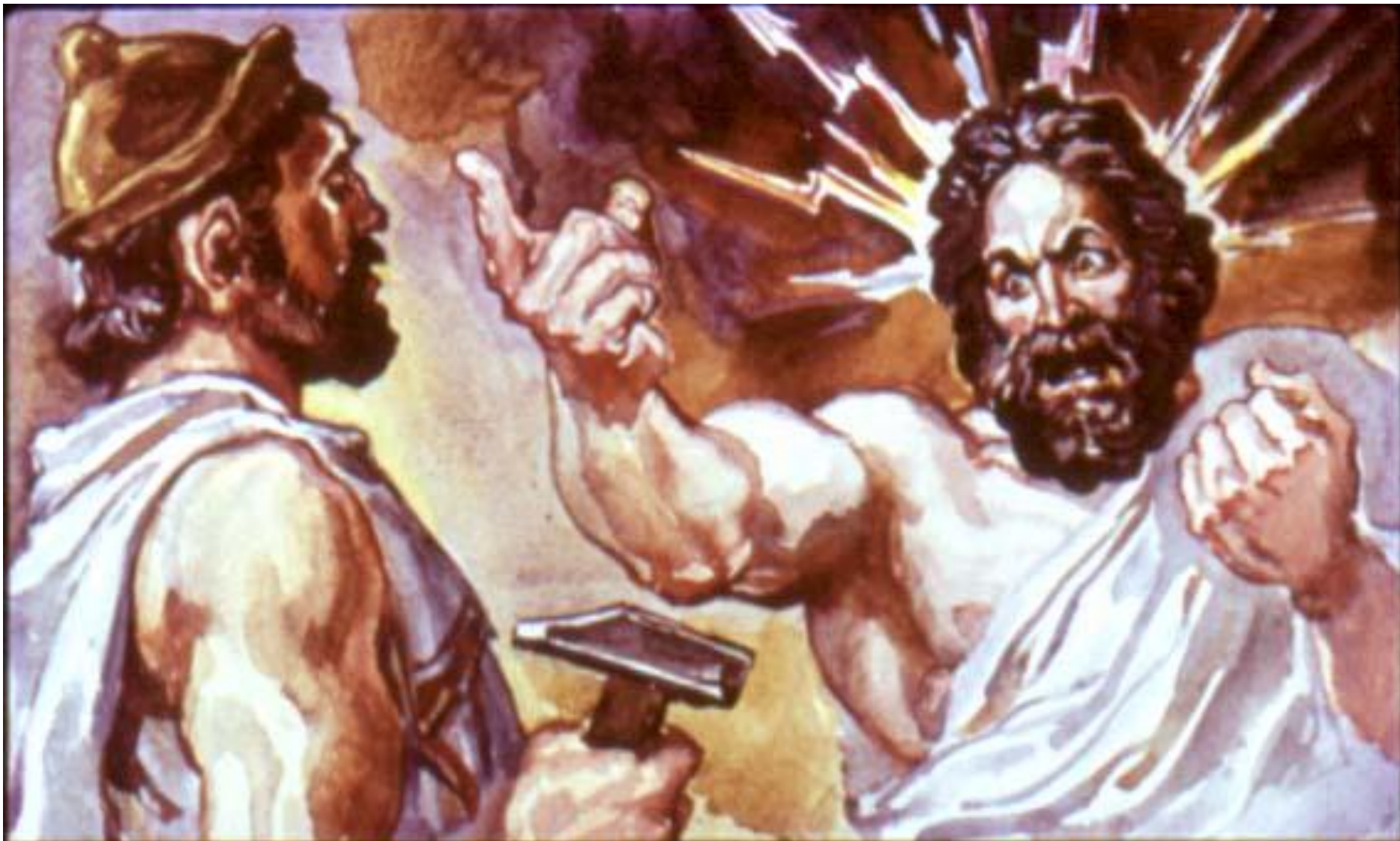
Но когда обо всём этом узнал царь богов Зевс, он пришёл в страшную ярость. «Как посмел Прометей помочь этим ничтожным существам!—воскликнул он.—Ведь они теперь перестанут бояться нас, богов!»





И Зевс решил жестоко наказать Прометея. Он позвал к себе двух могучих богов—Власть и Силу. «Схватите Прометея,—приказал он им,—отведите его на Кавказ и пригвоздите там к скале на вечные времена. Пусть узнает, как восставать против меня!»





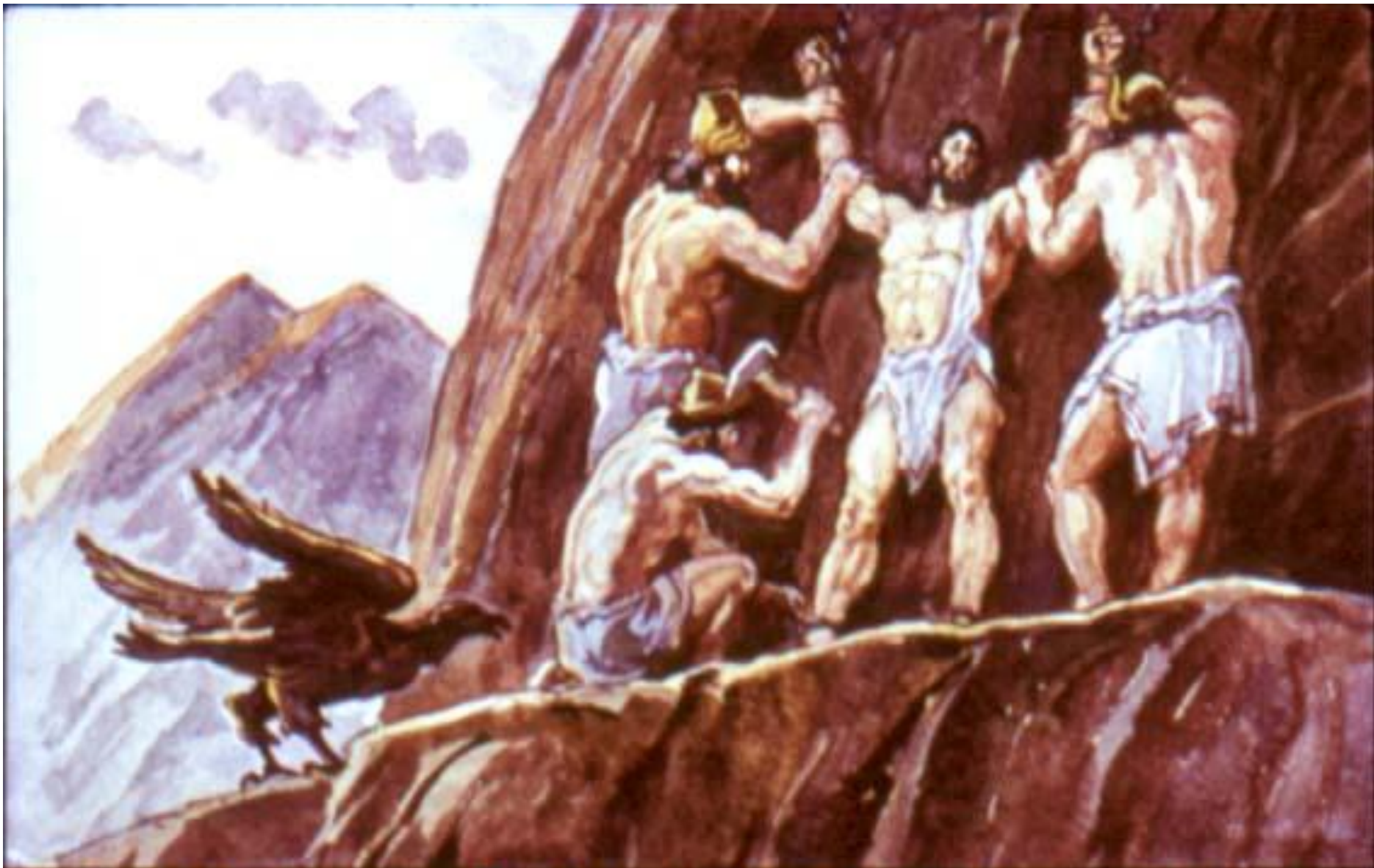
**«А ты, Гефест,—сказал он богу-кузнецу,—тоже будешь наказан за то, что не уберёг огонь. Ты пойдёшь с ними и сможешь приковать твоего друга Прометея. Не вздумай ослушаться, не то и тебя постигнет такая же кара».**





Горько заплакал Гефест и послушно пошёл за Властью и Силой.





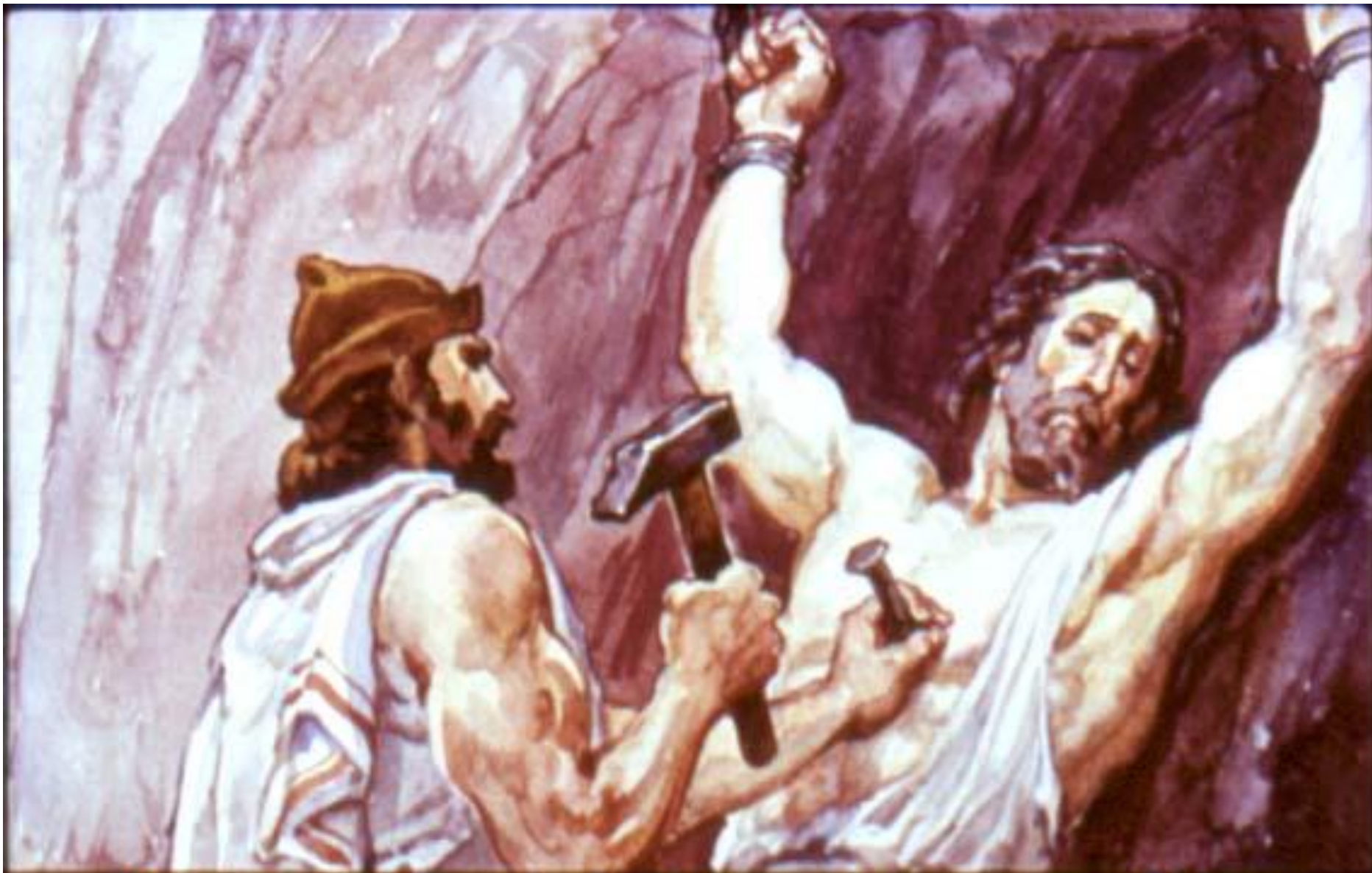
И вот привели они Прометея к огромной дикой скале на Кавказе, и Гефест крепкими цепями приковал к ней руки и ноги титана. А Прометей молчал.





**«Пробей-ка ему грудь остриём и пригвозди к скале, чтобы он не мог освободиться»,—сказали Власть и Сила Гефесту. А Прометей молчал.**





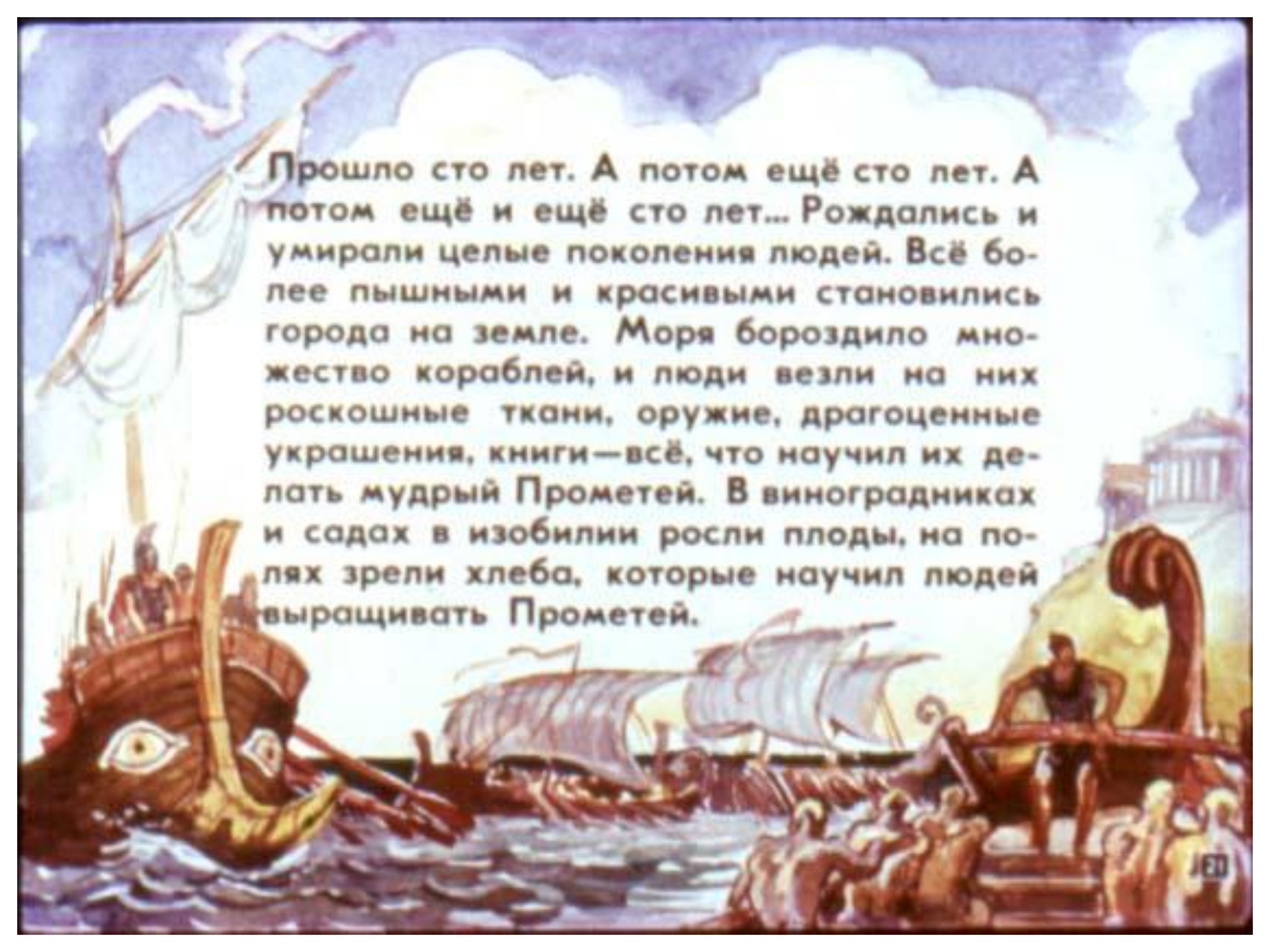
**«Прости меня, Прометей, за то, что я причиняю тебе такие муки. Ведь я не могу ослушаться Зевса...»—сказал Гефест и со слезами на глазах выполнил страшный приказ.**





**А Прометей всё молчал. И только когда они ушли, вырвался у Прометея громкий стон: «О, как я страдаю! Как болит моя пронзённая грудь! Как режут тело цепи! Как страшно палит солнце! Неужели все эти муки я терплю только за то, что помог людям!»**



An illustration depicting a busy ancient harbor. In the foreground, a large wooden galley with a prominent prow featuring two large eyes is shown. Several other galleys with white sails are visible in the middle ground. In the background, a city with classical architecture, including a temple with columns, is situated on a hillside. The sky is filled with stylized, white, cloud-like shapes. The overall style is that of a children's book illustration.

Прошло сто лет. А потом ещё сто лет. А потом ещё и ещё сто лет... Рождались и умирали целые поколения людей. Всё более пышными и красивыми становились города на земле. Моря бороздило множество кораблей, и люди везли на них роскошные ткани, оружие, драгоценные украшения, книги—всё, что научил их делать мудрый Прометей. В виноградниках и садах в изобилии росли плоды, на полях зрели хлеба, которые научил людей выращивать Прометей.





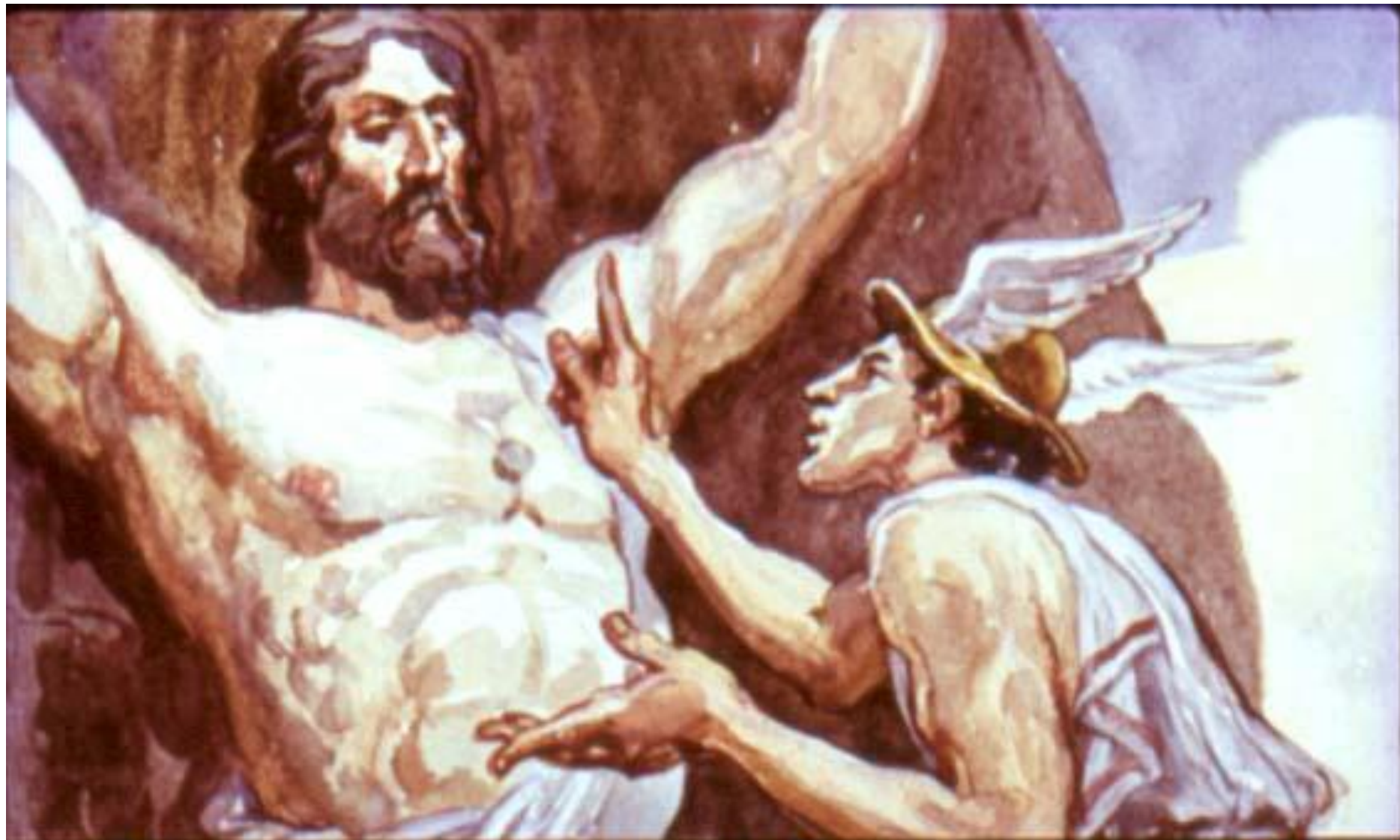
А сам он всё это время висел на скале и был виден далеко-далеко, но никто не осмеливался освободить его — так все боялись гнева Зевса.





**А Зевс и помнить не хотел о том, что Прометей когда-то помог ему самому. Он хотел, чтобы герой непременно признал свою вину и попросил прощения. Много раз посылал он бога-гонца Гермеса узнать, смирился ли гордый титан.**





«Ну что, Прометей,—спрашивал Гермес,—неужели ты всё ещё не раскаялся!»—«Нет,—ответил Прометей,—мне не в чем каяться, я не сделал ничего дурного».—«Смотри,—говорил Гермес,—ведь Зевс может усилить твои муки».<sup>24</sup>





**И тогда великий гнев охватил Зевса. Грозный, он поднялся со своего трона и бросил пылающую молнию в скалу, на которой висел Прометей.**





Раздался страшный грохот, затряслась земля, и скала вместе с титаном провалилась в мрачное подземелье...





и там, во мгле, среди потоков подземных вод, провёл прикованный Прометей ещё сотни и сотни лет.





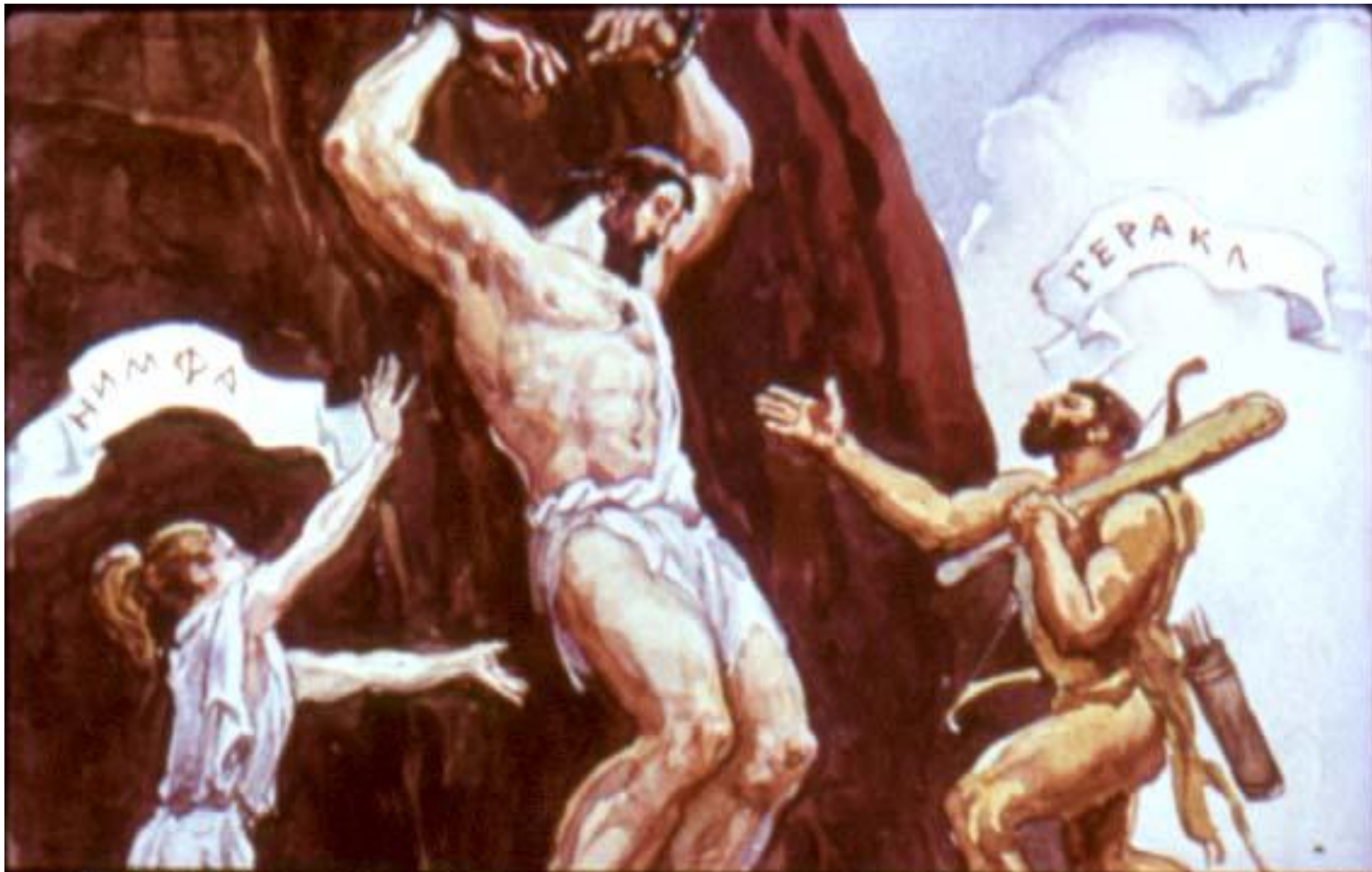
**А потом Зевс опять поднял скалу наверх. Но не на радость Прометею. Видите, высоко в небе парит орел! Этот орёл каждый день терзал когтями грудь Прометея, рвал клювом его печень.**





Страдания Прометея были так велики, что он громко призывал смерть. Но ведь титан был бессмертен!





Наконец настал день, когда счастье улыбнулось измученному титану. К его скале пришёл великий Геракл, самый славный герой Греции, сын Зевса.





С ужасом выслушал Геракл рассказ Прометея.





**И когда в назначенный час появился орёл, собираясь сесть на грудь Прометея, Геракл натянул свой лук и острой стрелой поразил хищника.**





**А потом ударами своей огромной палицы Геракл разбил оковы Прометея и вытащил из его груди стальное остриё.**





**Задумался жестокий Зевс. Он понял, что ему не удалось сломить гордый дух Прометея, не удалось победить титана, который мужественно стоял за правду столько сотен лет. «Пусть будет так!»—промолвил он, увидев освобождённого Прометея.**





И тогда титан встал на ноги и улыбнулся солнцу и земле. Отныне он был свободен. Стойкостью и правдой он победил самого царя богов...





Вот такая легенда родилась давным-давно в Древней Греции. И с тех пор о смелых и самоотверженных людях, которые несут нам знания, мужество, добро и правду, мы говорим: «Они несут нам огонь Прометея».



# КОНЕЦ

Автор сценария В. Непомнящий  
Художественный редактор В. Дугин  
Редактор Г. Витухновская

Д-116-90

© Студия «ДИАФИЛЬМ» Госкино СССР, 1990 г.  
103062, Москва, Старосадский пер., 7  
Цветной 0-80

